

1908-07-25

SENDER

Johanne Caspersen

RECIPIENT

Christine Mackie

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Historien om William Mackies utroskab og løgne omtales også i 1908-06-05, Laura Warberg til Christine Mackie.

Laura Warberg opholdt sig i juli 1908 i Boston, og Christine Mackie samt datteren var hjemme i Danmark. Det vides ikke, hvem Frk. Smith var.

Sender's location:

Snøde

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Daisy Berg

Leif Berg

Wilhelmine Berg

Christian Caspersen

Emmy Caspersen

Poul Caspersen

William Mackie

Ellen Sawyer

Harris Sawyer

Hans Selmer

Johanne Selmer

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB2656

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra en efterkommer af Louise Brønsted

TRANSCRIPTION

Snøde den 25de Juli 1908

Kære Christine, du har vel slet intet hørt endnu fra Amerika, vi længes nu meget, og det maa have været en lang og meget spændende Tid for dig at gaa og vente paa Svar. Forresten skulde man jo tro, at det vilde samle gloende Kul paa hans Hoved, meget af det du skrev i det mindste, dersom han da griber i sin egen Barm og tænker paa, at han har gaaet og sagt til Elle, som din Moder skrev, at du havde bedt om at komme tilbage!!

En [et overstreget bogstav] ærekær Mand maatte jo rødme og skamme sig i sit Inderste, men han maa jo være underlig i saa mange Retninger. Maaske det ogsaa er amerikansk! Eastman maa jo have noget lignende, de kunne ikke skælné Ret fra Uret, efter Alt hvad jeg kan forstaa. At alt dette maatte være din Natur ganske gruligt imod, det begriber jeg nu, men jeg har aldrig tænkt mig det kunde være saa galt med deres Moral. Vi havde Brev fra Moderen i Forgaars, og hun skriver jo nu hun kommer hjem! jeg føler en uhyre Lettelse ved den Tanke, hun trænger gruligt til at komme tilbage. Jeg har saa bitterlig ondt af hende saa meget hun har lidt af Harme og Ærgrelse og Sorg siden vi saaes ved Afrejsen, og saa ikke at have eet Menneske at omtale den til!! gruligt, især for hende. Ak, om det dog snart var ordnet Altsammen min kære Pige. Meget i denne Sag maa jo have aabenbaret sig for dig som en Lettelse at komme ud af det Hele, som du end har været bunden mere end du masske selv vidste eller troede. Hvad man kæmper sig til, bliver altid en Værdi for os, selv om det ikke bliver fuldt det man havde haabet paa.

I længes vel efter at høre noget om Emmy. Vi er meget indtaget i hende, baade Christian, Mis og vi Alle. Hun er sød naturlig og beskeden, og som det lader en flink dygtig Pige. Christian er som I kan tænke altid parat til at gøre Sjøv med hende. De første Dage forstod hun det ikke ret, men nu er hun med. De to Unge er meget glade for hinanden, og de nyder deres Ferie. Hun er meget flittig hjemme kan vi nok forstaa, syer alt sit Tøj selv, hele Redeligheden, er hos sin gifte Broder og hjælper der i Huset, og saa har hun fint Broderi at sy som hun tjener noget, eller rettere en Del ved, saa det er flinkt gjort. Det er godt for Poul at han faar en flink Kone med et Par raske Hænder, og saa er hun tilmed meget kvindelig og saa god [ulæseligt ord].

Paa Mandag kommer Frøken Smith, saa er vi en stor Familie, Mis med Børnene, Poul og Emmy, Frk Smith og saa vi to gamle.

Ved du Fru Selmer er død? pludselig, blev begravet for 14 Dage siden, en stor Sorg, ogsaa for ham, nu mærker han hvad hun var for ham, han ser medtaget ud af Sorgen.

Ja, nu ikke mere kære Dinne, hils dem Alle; Mis hilser jer ogsaa,
Tante.

[Indsat s. 1, øverst, på hovedet:] Die besten Grösse, wann sehen wir uns
wohl wider? Dein P.C.

Fünf [ulæseligt ord] Grüssen von mir - [ulæseligt ord] Emmy.

er smertensk! Eastenens, men
jeg lever snart ligevind, de kunne
ikke have det for det, efter det
hved jeg den første. At alle dette
maatte være den Væstens gamle
grubst ind, det begynder jeg nu,
men jeg har aldrig tænkt mig
det kunde være mig og det med den
Nasal. Mit Land, Børn fra Ho-
derens i Tergaens, og den skinner
for mig den kæmpe Gens!
jeg føler en ubegribelig Lethed med
den Tæske, den trænger grubst
til at komme tilbage. Jeg har en
bitterhed and of Lande en meget
længere her lidt of Harm of Argel
og Lang iden er mere ved Spejler,
og se ikke at den set Mennecke
at indtæle den til !! grubst, isen
for Lande. At om det dog mest

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

nes andet Altkonunges min
Kone Pige. Menst; denne Pig er
jo leve aalen, haest sig for dog
rens en Lettele at konvance
med I det Hel, men der end her
raarit beunden, mere end der
mestke selo vidst eller traede.
Haad mener Kanger sig, lig, lline
altid en Vardi for os, selo men det
ikke lline fuld det men laede
haadet for.

I lauge vil efter et lris noget
over Linnay. Vi er meget indtaget
i Lande, haad. llinstran, llin og
ni alle. Her er vid naturlig og
le kuden, og ren, det lader en flink
dante, Pige. llinstran er ren I kon
flinke altid ferat hel et gige for
pind laede. De ferske lrege forled
her det ikke ret, renen men er
lens end. De la llyge er meget

flad for linsuden, og de noget dens
Vier. Her er meget flitig, llyenne
Ker sig, vedt forde, lige alt ind for
selo, lile flidely, liden, og her en gige
Bader og llyge den, llyent, og her her
lens flint llyden et sig ren lene
lyener noget, eller utten en del aad,
er det er flint et gige. Det er god for llyen
et lere for en flink Kone end et lly
resten llyden, og er en lene llyend men
et flidely, og her god antaent.

De flidely llyenne flidely llyenne
er en en llye flidely llyen end
llyenne, Paul og llyenne, llye flidely
og er en llye flidely.

Med det llye flidely er llye flidely
lig, llye llyenne for llye llyenne
for llye llye, llye for llye, men
llyenne llye llye llye llye for llye
llye er llyenne id I llyenne.
Je, men ikke llye llye llye llye,
llye llye llye; llye llye llye llye,
llye.